


Производител 	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, Kyoto, 617-0002 ЯПОНИЯ
Представител за ЕС <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;"> ЕС REP </div>	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, ХОЛАНДИЯ www.omron-healthcare.com
Филиал	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, U.K.
	OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH Gottlieb-Daimler-Strasse 10, 68165 Mannheim, ГЕРМАНИЯ www.omron-medizintechnik.de
	OMRON SANTÉ FRANCE SAS 14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, ФРАНЦИЯ

Произведено в Китай

OMRON

Български

**Цифров ушен термометър
 Модел Gentle Temp® 521
 Ръководство за употреба**



All for Healthcare

IM-MC-521-E-01-03/2013

13C0588

Важна информация за безопасността

За да се осигури правилно използване на изделието, винаги трябва да се спазват някои основни мерки за безопасност, включително посочените по-долу.

⚠ Внимание:

- Означава потенциално опасна ситуация, която (ако не бъде избегната) може да доведе до смърт или сериозно нараняване.
- Извършването на самодиагностика и/или лечение въз основа на резултатите от измервания може да бъде опасно. Моля, следвайте указанията на Вашия лекар. Самодиагностиката може да влоши симптомите.
- Продължителната или съпроводена с висока температура треска изисква лекарска намеса, особено при малките деца. Потърсете Вашия лекар.
- Моля, не мърдайте по време на измерването.
- Не поставяйте сондата в ухото със сила.
- Ако усетите дискомфорт – например болка – по време на измерването, веднага спрете да използвате уреда. Това може да нарани външния слухов канал.
- Не използвайте уреда, ако боледувате от ушни болести като външен или среден отит. Това може да влоши симптомите.
- Не използвайте уреда, когато външният слухов канал е влажен – например след плуване или след баня. Това може да нарани външния слухов канал.
- Не използвайте уреда без да сложите капачето на сондата.
- Проверете дали слуховият канал е чист, без ушна кап.
- Ако капачето на сондата се замърси от ушна кал или от нещо друго, сменете го с ново.
- Не използвайте капаче на сонда, което е използвано от друг. Това може да доведе до кръстосана инфекция, като например външен отит.
- Ако се използват замърсени капачета за сонди, може да не се получи точен резултат от измерването.
- Правилното поставяне на капачето на сондата гарантира точно измерване.
- Когато се замърси инфрачервеният сензор, го избършете внимателно с мека кърпа или памучен тампон. Не бършете инфрачервения сензор с книжна кърпичка или салфетка.
- Не използвайте повече от едно капаче на сонда едновременно.
- Ако има разлика в температурата между местата, където се съхранява уредът и където ще правите измерването, оставете уреда в стаята, в която ще го използвате над 30 минути, за да добие стайна температура преди измерването.

BG

Важна информация за безопасността

- Ако ухото е студено, изчакайте докато се стопли, преди да измерите температурата. Измереният резултат може да е нисък, когато използвате торбичка или пакет с лед или веднага след като сте влезли отвън през зимата.
- Не докосвайте с ръка и не дишайте върху инфрачервения сензор.
- Не опитвайте да правите измерване, когато уредът е влажен, тъй като може да получите неточни измервания.
- Проверете символа на дисплея преди и след измерването, за да се гарантира, че то е направено в подходящия режим.
- Когато се измерва температура на предмет с нисък коефициент на излъчване, като например злато или алуминий, може да се получат неправилни отчитания.
- Апаратът трябва да се съхранява на място недостъпно за деца.
- Не допускате деца да правят измервания върху себе си или върху други хора, тъй като може да наранят ухото.
- При непредвиден случай, ако дете погълне батерия или капаче на сонда, незабавно потърсете лекар.
- Не хвърляйте батерии в огън. Батерията може да експлодира.
- Извадете батерията, ако уредът няма да се използва 3 месеца или повече. Ако не направите това, може да се стигне до протичане, нагряване или избухване, което да повреди уреда.
- Не използвайте уреда на места със силно статично електричество или електромагнитни полета. Ако го използвате, може да се получат неправилни отчитания и да се стигне до повреда на уреда.
- Не използвайте уреда за измерване на обект с температура по-висока от 80,0°C (176,0°F).

Общи мерки за безопасност

- Не удряйте силно, не изпускате, не настъпвайте и не подлагайте на вибрация основната част на уреда.
- Не използвайте мобилен телефон близо до уреда.
- Основната част на уреда не е водоустойчива. Внимавайте, когато боравите с уреда – в него не бива да попада никаква течност (алкохол, вода, гореща вода). Когато уредът е влажен от пара, изчакайте докато изсъхне или внимателно го избършете с мека суха кърпа.
- Не разглобявайте, не поправяйте и не променяйте нищо по уреда.
- Когато съобщавате на лекаря температурата си, задължително подчертайте, че сте измерили температурата в ухото.

1. Общ преглед

Основна част на уреда:

Инфрачервен сензор
Сонда
Капачка на сондата

Детектор на
капачето на
сондата
Дисплей

Бутон ВКЛ/ПАМ
Отвор на капачето
на батерията

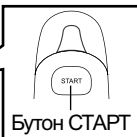
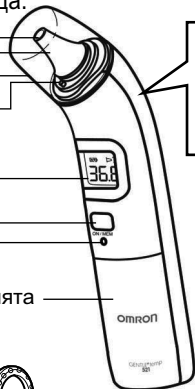
Отделение на батерията



Свързващ
пръстен

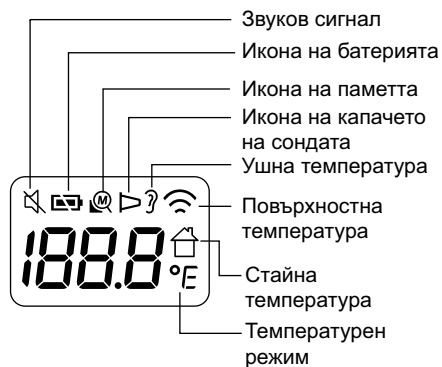


Капаче на
сондата



Бутон СТАРТ

Дисплей:



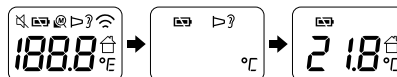
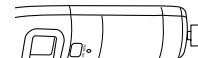
BG

2. Подготовка

2.1 Сваляне на изолиращата лента

Преди първото използване издърпайте изолиращата лента от отделението на батерията, като хванете за външната част.

Уредът е включен и след 1 минута стайната температура ще се появи на дисплея.



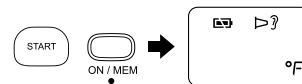
Забележки:

- Стайната температура остава на дисплея дори и след изключването на уреда.
- Поставете уреда на масата, встрани от пряка слънчева светлина или въздушен поток от климатика, за да се отчете стайната температура.

2.2 Превключване между °C и °F

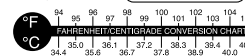
Уредът е настроен на °C по подразбиране.

1. Докато се показва стайната температура, натиснете и задръжте бутона **СТАРТ**.
2. Докато го задръжате, натиснете и задръжте бутона **ВКЛ/ПАМ**, докато на дисплея не се появи °F с 2 бипкания.



Забележки:

- За да изберете режим на °C, започнете от стъпка 1.
- Когато уредът се превключва между °C и °F, всички запазени в паметта измервания се изтриват.



2. Подготовка

2.3 Настройка на звуковия сигнал

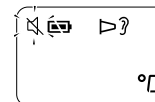
Звуковият сигнал е достъпен само в режим „Ушно измерване“.
Звуковият сигнал е включен по подразбиране.

BG

1. Натиснете бутона ВКЛ/ПАМ, за да включите уреда.

2. Натиснете и задръжте бутона ВКЛ/ПАМ за 3 секунди.

На дисплея примигва символът „“.




3. Пуснете бутона ВКЛ/ПАМ.

Символът „“ продължава да свети и звуковият сигнал е вече изключен.



Забележки:

- Ако бутонът ВКЛ/ПАМ остане натиснат за повече от 5 секунди след примигването на „“, уредът се изключва без да се настрои звуковият сигнал.
- За да включите звуковия сигнал, започнете от стъпка 1.

2. Подготовка

2.4 Поставяне на капачето на сондата

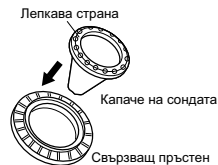
Винаги използвайте ново и здраво капаче за сонда на OMRON MC-EP2.

1. Внимателно развийте капачката на сондата.


Забележка: Не използвайте сила, за да свалите капачката.

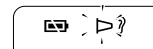
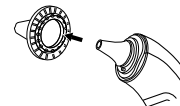
2. Сложете ново капаче на свързващия пръстен.

Забележка: Лепкавата страна на капачето трябва да сочи нагоре.



3. Поставете сондата в капачето върху свързващия пръстен, докато не щракне.

Забележка: Когато капачето не е поставено правилно, символът за капаче на сонда „“ ще примига на дисплея и няма да може да се направи измерване.



3. Използване на уреда

3.1 Как се прави измерване

Забележки:

- Уверете се, че капачето на сондата е правилно поставено.
- Препоръчително е да направите 3 измервания в едно и също ухо. Ако 3-те измервания са различни, изберете най-високата температура.

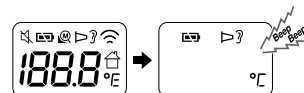
BG

Режим „Ушно измерване“

1. Натиснете бутона ВКЛ/ПАМ.

На дисплея се появяват всички символи.

След това ще се появи показаният вдясно дисплей с 2 бипкания.



2. Поставете сондата в ухото до дълбочината, до която се достигна без неприятни усещания, в посока към тъпанчето.

Забележки:

- Внимателно дръпнете ухото назад, за да изправите слуховия канал и да разположите сондата в ухото плътно, сочеща към мембраната на тъпанчето – така ще получите точно измерване.
- Твърде дългото задържане на уреда може да доведе до измерване на по-висока стайна температура от страна на сондата. Това може да доведе до измерване на по-ниска телесна температура от обичайното.



3. Използване на уреда

Измерване на температурата при деца

Измерване при
лежащо бебе.



Поддържайте
леко тялото на
детето.

Измерване при
сediaщо бебе.



Поддържайте леко
тялото на детето и
внимателно
придърпвайте назад
ухото му.

Ухото е твърде малко,
за да влезе сондата.



Като леко придърпвате
ухото назад, закрийте
външния слухов канал
със сондата, без да
опитвате да я вкарате
насила.

3. Използване на уреда

3. Натиснете бутона СТАРТ.

Измерването завършва за 1 секунда с дълго бипкане.
Дисплеят ще светне и символът „?” ще примига за 5 секунди.

Забележка: Можете да направите друго измерване, след като светлината на дисплея се изключи с 2 бипкания. Уверете се, че символът „?” продължава да свети.



BG

4. Извадете уреда от ухото и проверете резултатите от измерването.

Забележка:

- Ако резултатът от измерването надвишава 37,5°C (99,5°F), зумерът ще издаде три звукови сигнала след един дълъг сигнал.
- След всяко ушно измерване уредът има нужда от 5 секунди, за да се подготви за следващото измерване. По време на тези 5 секунди изчакване ще мига икона с ухо и ще работи фоновото осветление.



5. Натиснете и задръжте бутона ВКЛ/ПАМ, докато на дисплея не се появи „ИЗКЛ”, за да изключите уреда.

Уредът автоматично запазва измерването в паметта си.
Той ще се изключи автоматично след 1 минута.

3. Използване на уреда

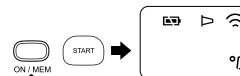
Режим „Повърхностно измерване“

Уредът е настроен по подразбиране на режим „Ушно измерване“. Режимът „Повърхностно измерване“ не е предназначен за измерване на телесна температура.

Този режим показва реалната и нерегулирана повърхностна температура, различаваща се от телесната. Той може да Ви помогне да проследите дали температурата на даден обект е подходяща за бебето или пациента – например млякото на бебето.

1. Натиснете бутона ВКЛ/ПАМ, за да включите уреда.

2. Натиснете и задръжте бутона ВКЛ/ПАМ. Докато го задръжате, натиснете бутона СТАРТ и на дисплея ще се появи символът „“.



3. Добижете уреда до обекта и натиснете бутона СТАРТ.

Уредът измерва непрестанно, докато не пуснете бутона.

Забележки:

- Добижете възможно най-много инфрачервения сензор до обекта, когато сте в режим за повърхностно измерване (препоръчително е да добижете на 1 см). Не допирайте инфрачервения сензор до обекта.
- Режимът „Повърхностно измерване“ показва резултата за повърхността. Температурата на повърхността и в дълбочина може да се различава. Уверете се, че е безопасно, когато измервате обект с изключително висока или ниска температура.
- Режимът „Повърхностно измерване“ не е предназначен за медицински цели.
- В режим „Повърхностно измерване“ дисплеят няма да свети.
- В режим „Повърхностно измерване“ звуковият сигнал е изключен.
- За да изберете режим „Ушно измерване“, започнете от стъпка 2.
- Уредът ще се изключи автоматично след 1 минута.
- Когато прекъсне захранването, повърхностният режим ще изчезне. И уредът ще показва стайната температура.

⚠ Внимание: В режим „Повърхностно измерване“ не можете да изключите уреда, натискайки и задръжайки бутона ON/MEM.



3. Използване на уреда

3.2 Използване на функциите на паметта

Уредът запазва автоматично резултатите на до 25 серии след всяко измерване.

Забележка: Ако паметта е пълна, уредът ще изтрие най старото отчитане.

BG

1. Натиснете бутона **ВКЛ/ПАМ**, за да включите уреда.

2. Натиснете отново бутона **ВКЛ/ПАМ**.

На дисплея се появява броят съхранени записи в паметта.



3. Пуснете бутона **ВКЛ/ПАМ**.

На дисплея се появява последният резултат.

Натискайте бутона **ВКЛ/ПАМ**, за да видите по-старите резултати.

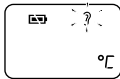

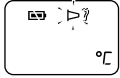

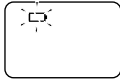


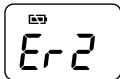


4. Натиснете и задръжте бутона **ВКЛ/ПАМ**, докато на дисплея не се появи „ИЗКЛ”, за да изключите уреда.


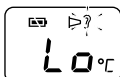
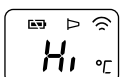
Той ще се изключи автоматично след 1 минута.

4. Отстраняване на проблеми и поддръжка

4.1 Икони и съобщения за грешка


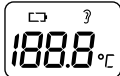
Дисплей за грешка	Причина	Отстраняване
	Тече стабилизиране на устройството.	Изчакайте, докато  спре да мига.
	Проверете дали капачето е поставено правилно.	Поставяйте капачето отново, докато  спре да мига.
	Зарядът на батерията е нисък.	Сменете батерията. (Вижте в раздел 4.3)
	Измерване преди стабилизирането на устройството.	Изчакайте, докато  спре да мига.
	Устройството показва бърза промяна в стаината температура.	Оставете термометъра в стаята поне за 30 минути при температура: от 10°C до 40°C (50°F – 104°F).

4. Отстраняване на проблеми и поддръжка

Дисплей за грешка	Причина	Отстраняване
	Стайната температура не е в рамките между 10°C и 40°C (50°F – 104°F).	Оставете термометъра в стаята поне за 30 минути при температура: от 10°C до 40°C (50°F – 104°F).
	Грешка 5-9, системата не работи нормално.	Свалете батерията, изчакайте 1 минута и я сложете отново. Ако съобщението се появи отново, потърсете магазина на OMRON или търговеца, за да проверят устройството.
	Режим „Ушно измерване“: Измерената температура е над 42,2°C (108,0°F).	Проверете дали капачето на сондата е здраво и измерете температурата отново.
	Режим „Ушно измерване“: Измерената температура е по-ниска от 34,0°C (93,2°F).	Проверете дали капачето на сондата е здраво и измерете температурата отново.
	Режим „Повърхностно измерване“: Измерената температура е по-висока от 80,0°C (176,0°F).	Проверете дали капачето на сондата е здраво и измерете температурата отново.

BG

4. Отстраняване на проблеми и поддръжка

Дисплей за грешка	Причина	Отстраняване
	Режим „Повърхностно измерване“: Измерената температура е по-ниска от $-22,1^{\circ}\text{C}$ ($-7,8^{\circ}\text{F}$).	Проверете дали капачето на сондата е здраво и измерете температурата отново.
	Устройството не може да се включи в състояние на готовност.	Сменете батерията с нова. (Вижте в раздел 4.3)

4.2 Поддръжка

- Проверете дали устройството не е повредено, след като е било изпуснато. Ако не сте сигурни, потърсете магазина на OMRON или търговеца, за да проверят устройството.
- Сондата е най-деликатната част от уреда. Почиствайте внимателно инфрачервения сензор, за да не го повредите.
- Не съхранявайте уреда на следните места. Ако го направите, той може да се повреди.
 - Влажни места.
 - Места с висока температура и влажност, или такива, изложени на пряка слънчева светлина. Места в близост до отоплителни уреди, места изложени на прах или в среда с висока концентрация на соли във въздуха.
 - Места, където уредът може да се плъзне, да падне, да понесе удар или вибрации.
 - Аптечни складове или места, изложени на корозивни газове.

4. Отстраняване на проблеми и поддръжка

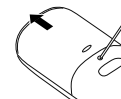
4.3 Смяна на батерията

Батерия: плоска кръгла литиева батерия CR2032

Забележка: За да защитите околната среда, изхвърляйте използваните батерии според местните разпоредби за изхвърляне на отпадъци. Изхвърлянето може да се направи в магазина или на съответните места за събиране на подобни отпадъци.

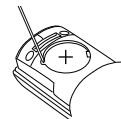
BG

1. Вкарайте остър предмет в отвора на капачето на батерията.
Плъзнете и свалете капачето на батерията с палеца си.



2. Свалете батерията с остър предмет.

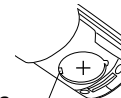
Забележка: Не използвайте метални пинцети или отвертка.



3. Поставете новата батерия под металната пластина отляво и натиснете дясната страна на батерията, докато щракне.

Забележка: Сложете новата батерия със страната, означена с (+) отгоре.

метална кукичка



4. Поставете капачето на батерията.

5. Технически данни

Описание на продукта:	Цифров ушен термометър
Модел:	Gentle Temp 521 (MC-521-E)
Датчик:	Термодвойка
Показване на температурата:	4-цифров екран в градуси °F с нарастване от 0,1 градус 3-цифров екран в градуси °C с нарастване от 0,1 градус
Точност на измерването:	Режим „Ушно измерване“ $\pm 0,2^{\circ}\text{C}$ ($\pm 0,4^{\circ}\text{F}$) в рамките от $35,5^{\circ}\text{C}$ до $42,0^{\circ}\text{C}$ ($95,9^{\circ}\text{F}$ до $107,6^{\circ}\text{F}$), $\pm 0,3^{\circ}\text{C}$ ($\pm 0,5^{\circ}\text{F}$) за друг диапазон Режим „Повърхностно измерване“ $\pm 0,3^{\circ}\text{C}$ ($\pm 0,5^{\circ}\text{F}$) в рамките от $22,0^{\circ}\text{C}$ до $42,2^{\circ}\text{C}$ ($71,6^{\circ}\text{F}$ до $108,0^{\circ}\text{F}$), за друг диапазон е $\pm 2^{\circ}\text{C}$ ($\pm 3,6^{\circ}\text{F}$) или 4% – което е с по-висока стойност.
Обхват на измерване:	Режим „Ушно измерване“ $34,0^{\circ}\text{C}$ ($93,2^{\circ}\text{F}$) до $42,2^{\circ}\text{C}$ ($108,0^{\circ}\text{F}$) Режим „Повърхностно измерване“ $-22,0^{\circ}\text{C}$ ($-7,6^{\circ}\text{F}$) до $80,0^{\circ}\text{C}$ ($176,0^{\circ}\text{F}$)
Захранване:	3,0 V постоянен ток, 1 бр. литиева батерия тип CR2032
Разход на енергия:	0,015 W
Трайност на батерията:	С нова батерия припл. 2500 измервания или повече (температура на околната среда $25 \pm 15^{\circ}\text{C}$, $50 \pm 40\%\text{RH}$)
Работни условия	10°C (50°F) до 40°C (104°F), $0 \leq \text{RH} \leq 85\%$
Температура и влажност:	
Условия за съхранение	-20°C (-4°F) до 50°C (122°F), $0 \leq \text{RH} \leq 85\%$
Температура и влажност:	
Защита от токов удар:	Медицинско оборудване с вътрешно захранване

5. Технически данни

Работна част:



= тип BF

Тегло:

Прибл. 85 g (с батерията)

Други размери:

36 mm (ш) × 161 mm (в) × 56 mm (д)

Съдържание на комплекта:

Тестова батерия (литиева батерия тип CR2032), капачка на сондата,
21 капачета на сондата, свързващ пръстен, ръководство за употреба.

Опции:

Капаче за сонда само за Gentle Temp 521, MC-EP2.

BG

Забележки:

- Тази спецификация може да се променя без предварително предупреждение.
- Този продукт на OMRON е произведен под наблюдението на строгата система за качество на OMRON HEALTHCARE Co. Ltd., Япония.
- Това устройство отговаря на условията на директивата на ЕО 93/42/ЕИО (за медицински устройства) и европейския стандарт EN12470:2003, Клинични термометри – Част 5: Работа на инфрачервени ушни термометри (по максимална схема)

CE0197

5. Технически данни

Цифров ушен термометър на OMRON
Модел: Gentle Temp 521 (MC-521-E)

Информация за придружаващите документи в контекста на IEC60601-1-2:2007

Важна информация относно електромагнитната съвместимост (EMC)

При нарастващ брой електронни устройства като компютри и мобилни (клетъчни) телефони, използваните медицински устройства може да изпитат електромагнитни смущения от други устройства. Електромагнитните смущения може да доведат до неправилно функциониране на медицинското устройство и да създадат потенциално опасна ситуация.

Също така, медицинските устройства не бива да оказват влияние върху други устройства.

За да се урегулират изискванията за EMC (електромагнитна съвместимост) с цел предотвратяване на опасни ситуации с продукта, е въведен стандартът EN60601-1-2. Този стандарт определя нивата на защита от електромагнитни смущения, а също така и максималните нива на електромагнитни емисии за медицински устройства.

Това медицинско устройство, произведено от OMRON Healthcare, отговаря на стандарта EN60601-1-2:2007 по отношение на защитата и емисиите. Въпреки това следва да се съблюдават специални предпазни мерки:

- Не бива да се използват мобилни (клетъчни) телефони и други устройства със силни електрически или електромагнитни полета в близост до медицинското устройство. Това може да доведе до неправилно функциониране на уреда и да създаде потенциално опасна ситуация. Препоръчително е да се съблюдава минимално разстояние от 7 m. Проверете правилната работа на устройството в случай че разстоянието е по-малко.

Допълнителна документация във връзка с EN60601-1-2:2007 може да намерите в OMRON HEALTHCARE EUROPE на посочения в това ръководство адрес. Документация може да намерите и на адрес www.omron-healthcare.com.

Правилно изхвърляне на продукта (Изхвърляне на електрическо и електронно оборудване)

Това обозначение на продукта и съпровождащата го документация показва, че той не бива да се изхвърля заедно с други битови отпадъци, след като завърши експлоатацията му. За да се предотвратят вероятни лоши последствия за околната среда или човешкото здраве от неконтролирано изхвърляне на отпадъци, отделете този отпадък от другите видове отпадъци и го рециклирайте отговорно, за да допринесете за постоянната повторна употреба на материалните ресурси.

Домашните потребители трябва да потърсят търговеца, от когото са закупили продукта, или местните власти, за да научат подробности къде и как могат да занесат този уред, за да бъде рециклиран без опасност за околната среда.

Бизнес потребителите трябва да потърсят техния доставчик и да проверят условията в договора за покупка. Този продукт не бива да се смесва с други отпадъци (опаковки) за изхвърляне.

Този продукт не съдържа никакви вредни вещества. Изхвърлянето на използваните батерии трябва да се извършва в съответствие с националните разпоредби за изхвърлянето на батерии.



6. Полезна информация

6.1 Измерване на температура вътре в ухото

Цифровият ушен термометър Gentle Temp 521 улавя инфрачервената топлина, отделяна от тъпанчето и околните тъкани и я преобразува в еквивалентна ушна температура.

Gentle Temp 521 е по-малко плашещ за децата от ректалния термометър. Той е по-бърз, по-безопасен и по-лесен, отколкото оралния термометър.

Тъй като е цифров, няма притеснения за опасността от счупени стъкла или поглъщане на живак.

Измерванията може да се извършват дори когато детето спи.

За възрастни цифровият ушен термометър Gentle Temp 521 предлага бързи, удобни и точни отчитания без забавянето на обикновените термометри.

Клиничните изпитвания доказаха, че ухото е идеалното място за измерване на телесната температура.

Тъпанчето споделя кръвоносни съдове с хипоталамуса – частта от мозъка, която контролира телесната температура. Ето защо ухото е точен показател за вътрешната (основна) телесна температура.

Температурата в ухото за разлика от оралната не се влияе от фактори като говорене, пиене и пушене.

BG

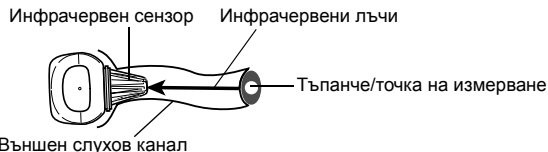
6.2 Нормална и повишена температура

Препоръчваме Ви да се упражнявате с Gentle Temp 521 на себе си и на членове от семейството.

По този начин може да подобрите техниката си и да се чувствате по-уверени, когато измервате температурата на болен член на семейството. Също така ще можете да прецените кога измерването е по-високо от нормалното.

6. Полезна информация

Тъй като околната температура, потта и слюнката лесно влияят на телесната температура, измерена под мишницата или на езика, отчитанията може да са по-ниски от вътрешната температура. Измерването на тъпанчевата температура точно отразява мозъчната температура и може да помогне за по-бързото откриване на треска.



Тъпанче

За да се направи правилна преценка за възможна треска, важно е да се познава нормалната температура на членовете на семейството, като се измери телесната им температура, когато те са в добро здраве.

Измерената в ухото температура се отличава от тази, измерена в ректума.

Използвайте нормалната температура като стандарт, чрез който да прецените температурните разлики при треска.

Може да се говори за нормална телесна температура, ако измерената стойност е в рамките на определен диапазон. Телесната температура обаче варира и според възрастта.

Възраст	Нормална ушна температура в °C и °F	
Бebета	36,4°C – 37,5°C	97,5°F – 99,5°F
Деца	36,1°C – 37,5°C	97°F – 99,5°F
Подрастващи/възрастни	35,9°C – 37,5°C	96,6°F – 99,5°F
В напреднала възраст	35,8°C – 37,5°C	96,4°F – 99,5°F

6. Полезна информация

6.3 Ушната температура, сравнена с други типове телесна температура

Нормалната температура варира според различните места на тялото.

BG

6.4 Въпроси и отговори

Колко пъти мога да измеря последователно?

Можете да измерите последователно до три пъти. След това основната част на уреда ще е затоплена и може да не измери правилно. Ако ще измервате повече от три пъти, изчакайте 10 минути, след което измервайте отново.

Регистрираната температура е твърде висока.

- 1 Капачето на сондата може да е повредено.
- 2 Може да сте използвали термометър, който е бил на прохладно или студено място. Измерете температурата, след като оставите уреда в стаята, където ще го използвате, над 30 минути. Ако съхранявате уреда в стаята, където ще измервате температурата, можете веднага да използвате термометъра.

6. Полезна информация

Дали температурата в дясното ухо се различава от температурата в лявото ухо?

При здрави хора не би трябвало да има съществена разлика в измерените стойности. Различията може да възникнат по следните причини:

- 1) Инфрачервеният сензор не е поставен по един и същ начин.
- 2) Измерването не е направено чрез поставяне на уреда по стабилен начин под един и същи ъгъл.
Опитайте да измерите в ухото, което постоянно показва по-високи стойности.

Регистрираната температура е твърде ниска.

- 1 Капачето на сондата е замърсено.
- 2 Инфрачервеният сензор е замърсен.
- 3 Извадили сте уреда от ухото, преди да завърши измерването.
- 4 Ухото е студено. Температурата като цяло е по-ниска, когато използвате торбичка или пакет с лед или веднага след като сте влезли отвън през зимата.
- 5 Термометърът не е поставен достатъчно дълбоко в ухото.

Съдържание

Благодарим Ви, че закупихте цифровия ушен термометър OMRON Gentle Temp 521.

Предназначение:

OMRON Gentle Temp 521 предлага удобно, безопасно, точно и бързо измерване на температурата от тъпанчето.

Освен това, устройството е подходящо и за измерване на повърхностната температура на предметите, както и на стайната температура.

Създадено е предимно за домашна употреба.

Важна информация за безопасността	1	4. Отстраняване на проблеми и поддръжка	12
1. Общ преглед	3	4.1 Икони и съобщения за грешка	12
2. Подготовка	4	4.2 Поддръжка	14
2.1 Сваляне на изолиращата лента	4	4.3 Смяна на батерията	15
2.2 Превключване между °C и °F	4	5. Технически данни	16
2.3 Настройка на звуковия сигнал	5	6. Полезна информация	19
2.4 Поставяне на капачето на сондата	6	6.1 Измерване на температура вътре	
3. Използване на уреда	7	в ухото	19
3.1 Как се прави измерване	7	6.2 Нормална и повишена температура	19
3.2 Използване на функциите на паметта	11	6.3 Ушната температура, сравнена с други	
		типове телесна температура	21
		6.4 Въпроси и отговори	21



Преди да използвате този уред прочетете внимателно ръководството за употреба. Запазете ръководството за по-нататъшни справки. Специфична информация за вашата собствена температура ПОТЪРСЕТЕ ОТ ВАШИЯ ЛЕКАР.